

## บทคัดย่อภาษาไทย

“หลักสูตรภาษาเพื่อการสืบสานวัฒนธรรมไทยทรงดำ” พัฒนาขึ้นโดยกระบวนการวิจัยแบบมีส่วนร่วม ระหว่าง มหาวิทยาลัย โรงเรียน และชุมชนชาวไทยทรงดำในพื้นที่อำเภอเขาย้อย จังหวัดเพชรบุรี มีวัตถุประสงค์ที่จะช่วยธำรงรักษาสมบัติทางวัฒนธรรมให้สืบเนื่องไปด้วยการบรรจุเนื้อหาความรู้ไว้ในการศึกษาในระบบ หลักสูตรออกแบบจากทฤษฎีนิยมนิยมแบบพหุวัฒนธรรมนิยม มีหลักการสำคัญคือการเรียนรู้จากสภาพจริง ห้องเรียนแบบเปิด การเรียนการสอนมุ่งที่ศิลปะการเรียนรู้ เป้าหมายสำคัญคือ การปลูกฝังมโนธรรมสำนึก รักและภูมิใจในชาติพันธุ์ของตน และพร้อมที่จะอยู่ร่วมในสังคมไทยอย่างมีบูรณภาพ ถึงแม้ว่าการออกแบบหลักสูตรมุ่งให้ใช้ในโรงเรียน แต่ก็สามารถประยุกต์ใช้กับการศึกษานอกระบบ และการศึกษาตามอัธยาศัยโดยชุมชนชนได้ แต่ควรปรับให้เข้ากับบริบทและภูมิสังคมเฉพาะถิ่นฐานนั้น ๆ

คำสำคัญ การศึกษา การพัฒนาหลักสูตร การสืบสาน ภาษาและวัฒนธรรมไทยทรงดำ

## บทคัดย่อภาษาอังกฤษ

The curriculum “The Tai Dam language for the transmission of the Tai Song Dam culture” has been developed based on a critical research project collaboratively carried out by Mahidol University, a Tai Song Dam school and a Tai Song Dam community at Khao Yoi, Petchburi. To meet the purpose of preserving Tai Dam’s cultural heritage through formal education, the curriculum highlights the multicultural perspective by promoting authentic learning and the learning-to-learn approach. The ultimate aim of this curriculum is to cultivate Tai Dam students’ conscience and pride in culture and ethnicity, which will in turn help them blend in the Thai society as a whole. This curriculum also suits non-formal education, and may also be used in other local communities. Yet due to its original design for use in schools, it should be modified to go with specific social contexts.

Key words: education, curriculum development, Tai Song Dam, cultural transmission